



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА БЕМИДБАР • МААМАР 10

ביאור מעט ע"פ וארשתיך לי

Краткое объяснение слов
«И обручу тебя с Собой»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/bamidbar/10/

1 ביאור מעט ע"פ וארשתך לי

Краткое объяснение слов [стиха]: «И обручу тебя Себе».

2 בפרדס בעה"כ [בערכי הכינויים] ערך חצרות הביא מ"ש בזהר ס"פ ויחי (דרמ"ח ע"ב) ע"פ כלתה נפשי

לחצרות ה', ובתי בראי אינון אקרון חצרות ה' ועפ"י [ועל פי זה] פי'

В «Пардес», в разделе «Архей ха-Кинуйим», в статье «Хацерот» («дворы»), он приводит сказанное в Зоаре в конце главы Вайехи (лист 248б) о [стихе]: «Томится душа моя по дворам Б-га»: «Внешние дома (батей бараэй) называются „дворами Б-га“». И на этом основании он объясняет

שהם הז"ת [הז' תחתונות] דאצי' כי כמו שהחצר בית שער לבית כן הז"ת [הז' תחתונות] הם בית שער לג' ספירות העליונות.

что это семь нижних [Сфирот] мира Ацилут (мира эманации): ведь подобно тому, как двор служит преддверием дома, так и семь нижних [Сфирот] служат преддверием трёх верхних Сфирот.

3 ועמשי"ל [ועיין מה שכתוב לעיל] ע"פ ויושט המלך לאסתר. נתי' [נתבאר] החילוק בין חצר לבית שאין המלך דר

בקביעות בחצר כמו בבית.

И см. выше, где говорится о стихе: «И простёр царь к Эстер». Там было объяснено различие между двором и домом: царь не живёт во дворе постоянно, как в доме.

וזה י"ל [יש לומר] ג"כ בענין ז"ת [ז' תחתונות] לגבי ג"ר [ג' ראשונות] והוא כמ"ש בע"ח [בעץ חיים] הובא בסש"ב

[בספר של בינונים] פל"ה שאור א"ס ב"ה אינו מתייחד אפילו בעולם האצילות אלא ע"י התלבשותו תחלה

בספירת חכמה כו'

То же можно сказать и о семи нижних [Сфирот] по отношению к первым трём [Сфирот]. Это соответствует написанному в «Эц Хаим», цитируемому в «Сефер шель Бейноним» («Тания»), глава 35: Бесконечный свет (Ор Эйн Соф), благословен Он, не соединяется даже в мире Ацилут иначе, как сначала облачившись в сфиру Хохма (мудрость), и т. д.

נמצא עיקר השראת והתגלות אור א"ס הוא בחכמה עילאה ונקי איהו וחייהי חד וע"י החכמה נמשך ומתלבש במדות ונקי איהו וגרמוהי.

Следовательно, главное пребывание и раскрытие Бесконечного света — в высшей Хохме, и это называется «Он и Его жизненные силы едины»; через Хохму он нисходит и облекается в эмоциональные качества (мидот), и это называется «Он и Его сосуды» (иу ве-гармои).

4 וזהו דאורייתא דמחכמה נפקת נקי היכלא עילאה דקב"ה [דקודשא בריך הוא] שהמלך דר בו בקביעות וא"א [ואבא ואימא] הם תרין ריעין דלא מתפרשין.

И поэтому Тора, которая «исходит из Хохмы», называется «высшим чертогом Святого, благословен Он», где Царь пребывает постоянно; а Аба и Има (Хохма и Бина) — это «два друга, которые никогда не расстаются».

אבל הז"ת [הזי תחתונות] נקי חצרות. ופי' חצר החיצונה וחצר הפנימית י"ל [יש לומר] לפי' [לפי זה] שהן חיצונית הכלים דז"א ופנימית הכלים וכעין מ"ש בלקוטי הש"ס [הששה סדרים] להאריז"ל [להאריזי זכרוננו לברכה] ד"ח ע"א דע כי הנצח וההוד נקראים בתי בראי

Но семь нижних [Сфирот] называются «дворами». И можно сказать, что внешний двор и внутренний двор — это внешняя сторона сосудов Зеир Анпин (эмоциональных качеств) и внутренняя сторона сосудов. Это подобно сказанному в «Ликутей а-Шас» Аризаля, л. 8a: «Знай, что Нецах и Ход называются «внешними домами» (батей бараэй),

אבל פנימיותם עצמם נקי גוואי, ובזהר פ' לך לך דצ"ד ע"ב ע"פ ישכון חצריך נתבאר דחצריך הם ציון וירושלים שהם יסוד ומלי' (כמ"ש במק"מ [במקדש מלך] שם עיין בזהר פ' ויחי דרי"ט ע"א).

а их собственная внутренняя сторона называется «внутренней» (гавеэй)». А в Зоаре, в разделе «Лех Леха», л. 946, в толковании [стиха] «будет обитать во дворах Твоих», объясняется, что «дворы Твои» — это Цион и Йерушалаим, то есть Йесод (основа) и Малхут (царство) (как написано там в «Микдаш Мелех»; см. Зоар, раздел «Вайехи», л. 219a).

וי"ל [ויש לומר] דב' בחי' אלו הן חצר החיצונה וחצר הפנימית והוא כמבואר במ"א ע"פ כרוב אחד מקצה מזה הוא ז"א דאצילות

И можно сказать, что эти два уровня — внешний и внутренний дворы. Это соответствует объяснению в другом месте по поводу [стиха] «один керув с одного края, с этой стороны»: [это] Зеир Анпин мира Ацилут,

שהוא ירידת אור א"ס מלמעלה למטה והמלי הוא מקור ביי"ע ושרשם שבאצילות כו' לכן המלי נקי חצר החיצונה שהוא מקור הנבראים.

то есть нисхождение Бесконечного света сверху вниз; а Малхут — источник миров Брия, Йецира и Асия и их корень в Ацилуте и т. д. Поэтому Малхут называется внешним двором, ибо она — источник сотворённых существ.

אבל יסוד ז"א הוא בחי חצר הפנימית הפונה קדים כו' (וכה"ג [וכהאי גוונא] פי' במאורי אור אות ח' סי' נ').

Но Йесод Зеир Анпин — это уровень внутреннего двора, «обращённого к востоку» и т. д. (Подобное объясняется в «Меорей Ор», буква хет, раздел 50.)

וזהו כלתה נפשי לחצרות ה' ועמ"ש במ"א ע"פ כי תשמע בקול כו' לעשות הישר כו' דחצר החיצונה הוא פסוד"ז [פסוקי דזמרה] וחצר הפנימית היא ק"ש [קריאת שמע]

И в этом смысл слов: «Истомилась душа моя по дворам Авая». См. также сказанное в другом месте по поводу [стиха] «если будешь слушать голос...», «чтобы делать прямое...»: внешний двор — это Псукей де-Зимра, а внутренний двор — это Шма,

כי בפסוד"ז [בפסוקי דזמרה] נזכר גדולתו ית' ממה שהוא מחיה עולמות ומלאכים כמ"ש הללו את ה' מן השמים כו' כל מלאכיו כו' הללוהו ברכיע עוזו כו' אשר מקור חיותן נקי חצר החיצונה.

ибо в Псукей де-Зимра говорится о величии Благословенного в том, что Он даёт жизнь мирам и ангелам, как сказано: «Хвалите Аваю с небес...», «все ангелы Его...», «Хвалите Его в тверди могущества Его...»; источник же их жизненной силы называется внешним двором.

אבל ק"ש [קריאת שמע] שבה נאמר קבלת עול מלכות שמים ועול מצות זהו בחי חצר הפנימית הפונה קדים שהתורה נקי משל הקדמוני קדמונו של עולם כו' ועמ"ש מענין זה ג"כ בד"ה ויקהל משה.

Но Шма, в которой произносится принятие ига Небесного царства и ига мицвот, соответствует уровню внутреннего двора, «обращённого к востоку (кадим)»; ведь Тора называется «притчей Древнего (акадмони)», Того, Кто предшествует миру (кадмоно шель олам), и так далее. См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами «И собрал Моше».

ובזהר פ' נח (דע"ה ב') לפי המק"מ [המקדש מלך] שם משמע דחצר הפנימית הוא עולם הבריאה וחצר החיצונה הוא עולם היצירה.

И в Зоаре, в разделе Ноах (лист 756), согласно объяснению Микдаш Мелех там, подразумевается, что внутренний двор — это мир Брия (мир творения), а внешний двор — мир Йецира (мир формирования).

וכן בזהר פ' חיי שרה (דקכ"ט ע"ב) ע"פ ישכון חצריך משמע דחצר נקי עולם היצירה כמ"ש במק"מ [במקדש מלך] וזהו ענין פסוד"י [פסוקי דזמרה] שהוא תפלת היצירה.

И так же в Зоаре, в разделе Хайей Сара (лист 1296), из слов «он будет обитать во дворах Твоих» подразумевается, что мир Йецира называется «двором», как написано в Микдаш Мелех. В этом и состоит смысл Псукей де-Зимра — молитвы мира Йецира.

ולפ"י [ולפי זה] ק"ש [קריאת שמע] שנקרא חצר הפנימית היינו עולם הבריאה. ובית זהו תפלת שמו"ע [שמונה עשרה] שהוא בחי' אצילות ת והיינו כי אצי' הוא בחי' חכמה דכללות העולמות וזהו בחכמה יבנה בית כו'.

Согласно этому, Шма, называемая внутренним двором, соответствует миру Брия. А «дом» — это молитва Шмоне-эсре, соответствующая уровню Ацилут. Иными словами, Ацилут — это Хохма всех миров в их общем и собирательном выражении; таков смысл слов: «Мудростью строится дом», и так далее.

5 ואף גם לפי זה אינו סותר למשנ"ת [למה שנתבאר] לעיל דחצרות ה' הן בעולם האצילות כי באצילות עצמו יש ג"כ אבי"ע [אצילות בריאה יצירה עשיה] אשר הכתר או החכמה נקי אצילות שבאצילות וכינה וז"א ונוקי [ונוקבא] נקי בי"ע שבאצילות ועמ"ש מזה בד"ה

И даже согласно этому объяснению это не противоречит сказанному выше, что «дворы Авая» находятся в мире Ацилут. Ведь и в самом Ацилут есть Ацилут, Брия, Йецира и Асия: Кетер (Венец) или Хохма называется Ацилутом в Ацилуте, а Бина, Зеир Анпин и Нуква называются Брия, Йецира и Асия в Ацилуте. См. также сказанное об этом в маамаре, начинающемся словами

להבין מ"ש בהגדה מזה זו כו' ולכן שייך חצרות בבי"ע ממש וגם באצילות כו', ובר"ח [ובראשית חכמה]
שער הקדושה פ"ב [פרק ב'] פ"י בכוונת הזהר ס"פ נח הנ"ל ששער החצר הפנימית הוא אור האצילות
שביום השבת הוא נפתח כו'

«Объяснить сказанное в Агаде: „Эта маца...“ и т. д. Поэтому понятие «дворы» относится и к мирам Брия, Ёецира и Асия в собственном смысле, и к Ацилуту, и т. д. В «Решит Хохма», врата святости, глава 2, объясняется смысл слов Зоара в конце раздела Ноах, упомянутых выше: «Врата внутреннего двора» — это свет Ацилута, который открывается в день Шабата, и т. д.

ועיין בפע"ח [בפרי עץ חיים] שער השבת פכ"ד שבשבת מאיר א"פ [אור פנימי] עצמו של אצילות בבריא, וועיין מזה בהרמ"ז [בהרב משה זכות] ר"פ וארא [בדף כ"ג ע"ב]

См. также «При Эц Хаим», врата Шабата, глава 24: в Шабат внутренний свет (ор пними) самого Ацилута светит в Брия. См. об этом также «Рамаз», в начале раздела Ваэра (на листе 23б):

שבבריא יש ב' בחינות א' הוא האור שבעצם יקרא בשם בריאה והב' הוא אור אימא דאצילות המאיר בה והיינו פנימיות ותוכיות הבריא שמאיר ביום השבת עכ"ל [עד כאן לשונו]:

«В Брия есть два уровня: первый — свет, который по своей сущности называется Брия; второй — свет Имы мира Ацилут, который светит в ней. Это внутренняя сторона и сокровенная суть Брия, светящая в день Шабата». Конец цитаты.

6 ב והנה לקרב אל השכל ענין חצר החיצונה וחצר הפנימית ובית המלך והוא ע"ד הנז' [הנוכח] לעיל כי האותיות נקראו אבנים וצירופיהם נק' חצרות ובתים.

2. И вот, чтобы сделать понятным разуму смысл внешнего двора, внутреннего двора и дома царя: это соответствует сказанному выше — буквы называются «камнями», а их сочетания — «дворами» и «домами».

וידוע שיש אותיות הדבור ואותיות המחשבה, שאותיות הדבור יוצאים מהעלם אל הגילוי לחוץ לזולתו ונעשה בחי' בפ"ע [בפני עצמו]

Известно, что существуют буквы речи и буквы мысли. Буквы речи выходят из сокрытия к раскрытию, вовне, к другому, и становятся самостоятельной сущностью;

וזהו ענין חצר החיצונה משא"כ אותיות המחשבה שהן בבחי' העלם והמחשבה היא מתאחדת עם הנפש המשכלת תמיד בלי פירוד ע"כ היא הנק' חצר הפנימית.

И в этом заключается смысл внешнего двора. Буквы же мысли находятся в состоянии сокрытия, и мысль постоянно пребывает в единстве с познающей душой, не отделяясь от неё; поэтому её называют внутренним двором.

7 ועמ"ש בד"ה מי מנה עפר יעקב בענין מחשבה ודבור שהם בחי' בריאה ויצירה כו' ע"ש.

И смотри, что написано в маамаре, начинающемся словами «Кто исчислил прах Яакова», о мысли и речи: что они относятся к уровням Брия и Йецира и т. д.; смотри там.

אך בחי' בית המלך שהוא ג"כ מאבנים ואותיות אלא שהמלך דר בו בקביעות משא"כ בחצר.

Но [что касается] уровня дома царя, который также сложен из камней и букв, но царь пребывает в нём постоянно, в отличие от двора:

הענין כמו עד"מ למטה האותיות הם מעלימים על השכל ואין עצמיות השכל מתגלה מתוך האותיות.

Суть этого можно пояснить на примере из нашего мира: буквы скрывают разум, и сущность разума не раскрывается в самих буквах.

8 ולפעמים שאין החכמה מתגלה כלל מתוך האותיות כמו מי שלומד בספר ומבין האותיות ואינו מבין הפשט ובאמת אפילו אותיות המחשבה אין עצמיות החכמה מתגלה בהן כלל.

И иногда мудрость вовсе не раскрывается в буквах — как у того, кто учится по книге и понимает буквы, но не понимает простого смысла. И в самом деле, даже в буквах мысли сущность мудрости вовсе не раскрывается.

ולכן בריאה שהיא מחשבה היא בחינת בריאה יש מאין וכמ"ש בד"ה את שבתותי תשמרו בפ"י בורא קדושים ישתבח שמך כו'.

Поэтому Брия (мир творения), соответствующая мысли, — это уровень сотворения сущего из ничего, как объясняется в маамаре, начинающемся словами «Соблюдайте Мои Шабаты», в толковании слов «Творящий святых; да будет прославлено имя Твоё» и т. д.

ולכן נק' בחי' האותיות למעלה בחינת חצר שאין המלך דר בו משא"כ בחי' בית המלך שהמלך דר בו בקביעות זהו בחי' האותיות שנמשך בהן גילוי עצמיות החכמה עילאה שלא יהיו האותיות מעלימים ומסתירים

Поэтому уровень букв наверху называется уровнем двора, в котором Царь не пребывает; тогда как уровень дома Царя, в котором Царь пребывает постоянно, — это уровень букв, в которые нисходит раскрытие сущности высшей Хохмы, так что буквы не заслоняют и не скрывают

(ועמ"ש בענין קי"ס [קריעת ים סוף] בד"ה הנה ים סוף גבי והניף ידו על הנהר כו' ועמ"ש ע"פ אם בחקותי תלכו בענין אותיות החקיקה ואותיות הכתיבה כו' ע"ש), וכמ"כ [וכמו כן] עד"ז בעבודת ה' יש בחי' ישכון חצריך ובחי' נשבעה בטוב ביתך

(См. также сказанное о рассечении Тростникового моря в маамаре, начинающемся словами «Вот Тростниковое море», в связи со словами «И взмахнёт Он рукой над рекой» и т. д.; см. также сказанное о стихе «Если будете следовать Моим установлениям» относительно букв, высеченных в камне, и букв, написанных чернилами, и т. д.; см. там же.) И так же, соответственно, в служении Вс-вышнему есть уровень «будет обитать во дворах Твоих» и уровень «насытимся благом дома Твоего»,

דהיינו מי שהוא עוסק בתורה ותפלה ומכוין את לבו לאותיות שבהם לבדם זהו בחי' ישכון חצריך אף שהוא בחי' חצר הפנימית.

то есть тот, кто занимается Торой и молитвой и сосредоточивает сердце только на заключённых в них буквах, находится на уровне «будет обитать во дворах Твоих», хотя это и внутренний двор.

אבל מי שמעמיק דעתו ושכלו להבין פירוש המלות שבתפלה עד מקום שידו מגעת וכן בעיון שכלו בעסק התורה זהו בחי' נשבעה בטוב ביתך דאורייתא היכלא עילאה דקוב"ה [דקודשא בריך הוא].

Но тот, кто углубляет свой ум и разум, чтобы понять смысл слов молитвы настолько, насколько может, и так же вдумчиво изучает Тору, находится на уровне «насытимся благом дома Твоего», ибо Тора — это «высший чертог Святого, благословен Он».

וזהו ענין כלתה נפשי לחצרות ה' שנק' כלה וארוסה לבד לפי שמקבלת רק מבחי' חצרות שהם האותיות לבד.

И в этом смысл слов «Истомилась душа моя по дворам Авай»: она называется невестой — лишь обручённой, — потому что получает только от уровня дворов, то есть только от букв.

וזהו ענין קדושין (וכנז' [וכנוכר] לעיל בפנים) שקדושין ומאמר ענין אחד הוא. ומאמר היינו אותיות התורה כו'

И в этом смысл кидушин (как упоминалось выше в основном тексте): кидушин и маамар («изречение») — одно и то же. А маамар означает буквы Торы и т. д.,

שהם בחי' מקיפים כמו טבעת קידושין כו' אבל בחי' עיון התורה שנקלט בנפשו השגת התורה שהיא טפת חכמה עילאה

которые относятся к уровню окружающих [светов] (макифим), подобно кольцу кидушин и т. д. Но уровень вдумчивого изучения Торы, при котором постижение Торы, являющееся каплей высшей Хохмы, усваивается душой,

וכן בתפלה להיות נקלט רוממות ה' אל תוך תוכו ופנימיותו בקרב איש ולב עמוק זהו נקרא בחי' נשואין שהוא בחי' פנימיות כו':

и подобным образом в молитве, когда величие Б-га усваивается в самой глубине человека, в его внутреннем мире, «внутри человека, и в глубоком сердце»: это называется уровнем нисуин (брак), который относится к внутренней стороне (пнимают) и т. д.

9 ג אך להבין מ"ש וארשתיק לי הנה יובן בהקדים פי' מ"ש במדרש שוחר טוב פרשה י"ט ע"פ מלא קרנך שמן ולך אשלחך אל ישי כו'

3. Но чтобы понять сказанное: «И обручу тебя Себе», предварительно следует объяснить сказанное в мидраше «Шохер Тов», раздел 19, о [стихе]: «Наполни рог твой маслом и ступай; Я пошлю тебя к Ишаю» и т. д.:

כל מקום שנאמר לי אינו זו לא בעוה"ז ולא בעוה"ב [בעולם הבא] וכ"ה ג"כ במדרש רבה פ' ויקרא פרשה ב' אינו זו לעולם כו'.

«Везде, где сказано „для Меня“ (ли), это не сдвинется ни в этом мире, ни в Будущем мире». Так же сказано и в мидраше «Ваикра Раба», глава «Ваикра», раздел 2: «это никогда не сдвинется» и т. д.

10 ומבואר במ"א בפ' יתרו בביאור ע"פ זכור את יום השבת, בענין מאמר שמואל לשאול וגם נצח ישראל לא ישקר

И объясняется в другом месте, в разделе Итро, в объяснении слов «Помни день Шабата», в связи со словами Шмуэля Шаулю: «И также Вечный Израиля не солжет»,

ולא ינחם כי לא אדם הוא להנחם, שזהו תשובה על שביקש שאול ממנו שתשוב לו המלוכה.

«и не переменит Своего решения, ибо Он не человек, чтобы Ему переменить Свое решение»: это было ответом на просьбу Шауля к нему вернуть ему царство.

11 והשיב לו שמואל שמאחר שכבר ניתנה לדוד אי אפשר להעביר המלוכה ממנו כי מלכות בית דוד נלקחה ממקום עליון שהיא מבחי

Шмуэль ответил ему, что, поскольку царство уже было дано Давиду, отнять его у него невозможно; ведь царство дома Давида было взято из высокого источника, с уровня

כי לא אדם הוא להנחם ולא כמלכות שאול שנלקחה מבחי אדם כו' מבחי חכמה ובבחי אדם שייך ימינא ושמאלא ונמשך ההשפעה לפי מעשה התחתונים וע"כ יש שינויים כו'

«ибо Он не человек (адам), чтобы менять Свое решение», и не подобно царству Шауля, которое было взято с уровня адама («человека») и т. д., с уровня Хохмы (мудрости). На уровне адама есть правое и левое, и поток влияния нисходит в соответствии с поступками нижних; поэтому происходят изменения и т. д.

אבל למעלה מבחי אדם לית שמאלא בהאי עתיקא לפי שהוא המתנשא מימות עולם רם ונשא כו' וזהו ענין רמה קרני, ותרם כראים קרני כו'.

Но выше уровня адама «в этом Атике (Древнем) нет левого», ибо Он — «Возвышенный от дней мира», «Высокий и Вознесенный» и т. д. В этом и состоит смысл слов: «вознесен мой рог» и «Ты вознес мой рог, как рог реэма» и т. д.

12 וזהו פי' וענין המדרש דכ"מ [דכל מקום] שנאמר לי אינו זו לעולם והיינו לפי שהוא מבחינת דלית שמאלא כו' וע"כ לא אדם הוא להנחם ואין שייך שינוי.

Таково значение и смысл слов мидраша о том, что везде, где сказано «Мне» (ли), это навсегда остается неизменным. Иными словами, это относится к уровню, о котором сказано: «нет левой стороны» и т. д.; поэтому «Он не человек, чтобы передумать», и перемены к Нему неприменимы.

וא"כ מובן מזה דפי' לי הוא בחי' עתיקא וכן בפרדס בעה"כ [בערכי הכינויים] ערך לי פי' לי לעצמי שאינו מושג ואע"ג [ואף על גב] דפי'

Если так, то из этого понятно, что значение слова «ли» — уровень Атика. Так же и в книге «Пардес», в разделе «Эрхей а-Кинуим», в статье «Ли», он объясняет «ли» как «для Меня Самого», то есть нечто непостижимое. И хотя он объясняет

דהיינו בבחי' בינה לא תברא דכינה נקי ג"כ עתיקא לפעמים כמ"ש בזהר ס"פ קרח הוא דא עתיקא שהתגלות עתיק הוא בבינה כו'

что это относится к уровню Бины (понимания), это не опровержение, ведь Бину тоже иногда называют Атика, как сказано в Зоаре в конце раздела Корех: «Он — это Атика»; ибо раскрытие Атика происходит в Бине и т. д.

וע' בע"ח [בעץ חיים] שער תיקון נוקבא ספ"ב [סוף פרק ב'] הטעם שנק' בינה הוא כו'. ועפ"י [ועל פי זה] יובן ג"כ ענין מ"ש וארשתיך לי דיהיו הקדושין לי ממש.

См. также «Эц Хаим», врата «Тикун Нуква», конец главы 2, [где приводится] причина, по которой Бина называется «Он», и т. д. Исходя из этого, станет понятен и смысл сказанного: «И обручусь с тобой для Меня»: обручение будет поистине «для Меня».

והענין כי הנה אנו אומרים אשר קדשנו במצותיו והוא ג"כ לשון אירוסין וקדושין (כמ"ש הרד"א [הרב דוד אבודרהם] גבי ברכת נטילת ידים) וא"כ מהו שאנו מבקשים קדשנו במצותיך כו' לשון להבא. והלא כבר קדשנו במצותיו.

Суть такова: мы произносим слова «Который освятил нас Своими заповедями», и это также выражение, связанное с эрусин и кидушин (обручением) — как пишет рабби Давид Абударгам в связи с благословением на омовение рук. Если так, что означает наша просьба: «Освяти нас Своими заповедями» и т. д., то есть просьба в будущем времени? Разве Он уже не освятил нас Своими заповедями?

אך הענין דהנה מבואר במ"א בביאור ע"פ והיה לכם לציצית גבי וזכרתם את כל מצות דהמצות הן נקי מצות המלך דהיינו שהן בבחי' מלי דאצילות

Суть такова: в другом месте, в объяснении слов «И будет у вас цицит», в связи со словами «и будете помнить все заповеди», разъясняется, что мицвот называются «заповедями Царя», то есть они относятся к уровню Малхут мира Ацилут (мира эманации);

אך שרשן הוא בז"א וע"י אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] של האדם ממשיך להיות המצוה אברין דמלכא דז"א ועוד שממשיכים ג"כ מא"א [מאריך אנפין] בז"א כו' ע"ש.

однако их корень — в Зеир Анпин, и благодаря пробуждению снизу, исходящему от самого человека, он низводит [свет], так что мицва становится «членами Царя» — Зеир Анпин. Кроме того, он также низводит из Арих Анпин в Зеир Анпин и т. д. См. там.

עוד נתבאר זה במ"א בענין ההפרש שבין זכירה ראשונה שאמר וזכרתם את כל מצות הוי' לזכירה שניה שאמר למען תזכרו כו' מצותי.

Это также разъясняется в другом месте, где рассматривается различие между первым упоминанием памяти — «и будете помнить все заповеди Аваи» — и вторым — «чтобы вы помнили» и т. д., «Мои заповеди».

דזהו ג"כ ב' בחי' הנ"ל שבמצות אך מ"מ מבואר משם הטעם שנק' בחי' הב' מצותי ממש שלמעלה משם הוי' לפי שהוא המשכת אור א"ס בעצמו בז"א

Ибо и это — два упомянутых выше уровня в мицвот. Однако там всё же объясняется, почему второй уровень называется именно «Мои заповеди» и стоит выше имени Авая: потому что это нисхождение самого Бесконечного света (Ор Эйн Соф) в Зеир Анпин,

דהיינו שממשיך מבחי' חיה יחידה שלמעלה מהכלים וזהו אני הוי' שאני הוא בחי' הכתר והוא נמשך להיות הוי' והוא בחי' מצותי ממש.

то есть нисхождение с уровня Хая и Йехида, стоящих выше сосудов. В этом и состоит [смысл слов] «Я — Авая»: «Я» (Ани) — это уровень Кетер (Венец), и он нисходит, становясь Авая; это и есть уровень именно «Моих заповедей».

ועיין מ"ש בביאור ע"פ וידבר אלקים דעשרת הדברות בענין זה דשרש המצות הוא המשכת א"א

И см. сказанное в объяснении к [стиху] «И говорил Б-г» о Десяти заповедях по этому вопросу: корень мицвот — нисхождение Арих Анпин.

(ועיין מזה בביאור ע"פ ראיתי והנה מנורת זהב ועיין מזה באגה"ק [באגרת הקודש] בסופו ד"ה להבין מ"ש בפע"ח [בפרי עץ חיים]).

(И см. об этом в объяснении к [стиху] «Я видел, и вот золотая менора»; см. также в «Игерет а-Кодеш», в конце, в отрывке, начинающемся словами «Понять написанное в “При Эц Хаим”».)

ועד"ז י"ל [יש לומר] מה שאנו מבקשים קדשנו במצותיך אע"פ [אף על פי] שאנו אומרים אשר קדשנו במצותיו שכבר קדשנו.

И в этом же ключе можно объяснить, почему мы просим: «Освяти нас Своими заповедями», хотя говорим: «Который освятил нас Своими заповедями», то есть Он уже освятил нас.

כי מה שכבר קדשנו היינו כמו שנמשכו המצות למטה בבחי' מלי' דאצילות המקבלת מז"א. אבל מה שאנו מבקשים קדשנו במצותיך היינו בחי' רמ"ח אברים דמלכא.

Ибо слова «уже освятил нас» относятся к мицвот, нисшедшим в нижние миры, на уровне Малхут мира Ацилут, получающей от Зеир Анпин. А то, о чём мы просим словами «Освяти нас Своими заповедями», — это уровень 248 членов Царя.

13 ועיקר המשכה זו היינו המשכת א"א בז"א וכמו האבר שממשיך החיות מהנפש ממש לתוכו כמו העין ממשיך גילוי כח הראיה כו'

Суть же этого нисхождения — нисхождение Арих Анпин в Зеир Анпин; подобно тому как орган притягивает в себя жизненную силу непосредственно от души, как глаз притягивает раскрытие способности видеть и т. д.

ולע"ל [ולעתיד לבוא] שנאמר וארשתיך לי. היינו ז"א כשיהיה מתעלה בבחי' ומדרגת א"א ממש, לכן נקי לי.

А в грядущем будущем, о котором сказано: «И обручусь с тобой», — Зеир Анпин поднимется до самого уровня Арих Анпин; поэтому сказано «со Мной» (ли).

והיינו מ"ש במ"א בד"ה והיה מספר בניי [בני ישראל] אשר לא ימד ולא יספר דמספר היינו בחי' המצות שנתנו במספר.

И это соответствует сказанному в другом месте, в маамаре, начинающемся словами: «И число сынов Израиля будет... которое нельзя измерить и сосчитать»: «число» — это уровень мицвот, данные в определённом числе,

שלע"ל [שלעתיד לבוא] יתעלו בבחי' ולתבונתו אין מספר כו' שהוא ענין התגלות א"א שהוא בחי' אין סוף. которые в грядущем будущем поднимутся до уровня сказанного: «И разумению Его нет числа» и т. д.; это раскрытие Арих Анпин, уровня Бесконечного (Эйн Соф).

(ועמ"ש מזה ג"כ בביאור ע"פ מי מנה עפר יעקב ומספר את רובע ישראל). וע"ז אנו מבקשים קדשנו במצותיך כו',

(См. также сказанное об этом в объяснении к стиху: «Кто исчислил прах Якова и сосчитал четверть Израиля»). И об этом мы просим: «Освяти нас Своими заповедями» и т. д.;

וזהו ג"כ בקשת כנס"י [כנסת ישראל] ישקני מנשיקות פיהו ופי' בזהר תרומה דקמ"ו סע"ב [סוף עמוד ב] מאן ישקני ההוא דסתים כו' ובמה בההוא רתיכא עילאה עיין מק"מ [מקדש מלך] שם.

И это также просьба Общины Израйля: «Пусть он целует меня поцелуями уст своих». В Зо-аре, в разделе Трума, в конце листа 146б, это объясняется так: «Кто поцелует меня? Тот, Кто сокрыт» и т. д. «И посредством чего? Посредством той высшей колесницы». См. Микдаш Мелех там.

14 ועי' נאמר וארשת"ך לי. ולכן הוא לעולם. כי בקדושין דעכשיו שהם מבחינת אדם העליון שהוא כח"י ז"א אשר שם ישחוי"ג [יש חוי"ג] ימינא ושמאלא ע"כ יש ירידה כו',

И об этом сказано: «И обручу тебя со Мною»; поэтому это — «навек». Ведь нынешнее обручение происходит с уровня высшего Адама, то есть с уровня Зеир Анпин, где есть Хесед (доброта) и Гвура (сдержанность), правое и левое, и потому возможно нисхождение и т. д.;

אכן לעי"ל [לעתיד לבוא] שיהיה התעלות ז"א בבחי' עתיקא ממש וזהו לי ועי"ז הוא לעולם כי לית שמאלא כו'

но в грядущем будущем Зеир Анпин поднимется на уровень самого Атика, и это — «со Мною»; благодаря этому оно будет «навек», ибо «нет левого» и т. д.,

ולא אדם הוא להנחם כנ"ל ועמ"ש סד"ה וידעת היום והשבות מענין זה שכשהיום יש עליות וירידות לפי שהוא מבחינת ממכ"ע [ממלא כל עלמין]

и «Он не человек, чтобы изменить Свое решение», как сказано выше. См. также написанное в конце маамара, начинающегося словами «И познай ныне, и возложи [на сердце]», на эту тему: сегодня есть подъёмы и спуски, поскольку это происходит с уровня света, наполняющего все миры (мемале коль альмин);

אבל לעתיד שיהיה גילוי סוכ"ע כו', ועיין בתד"א [בתנא דבי אליהו] ח"א [חלק א'] רפ"ו ע"פ ואהבת עולם אהבתיך משמע שגבוה מבחינת אהבה רבה כמש"ש [כמה שכתוב שם] אהבה רבה אהבתיך לא נאמר

но в будущем раскроется свет, окружающий все миры (совев коль альмин) и т. д. См. Тана де-вей Элияу, часть I, начало главы 6, к [стиху] «Любовью вечной Я возлюбил тебя» (ахават олам): отсюда следует, что она выше уровня великой любви (ахава рабба), как там написано: «Не сказано: „Великой любовью Я возлюбил тебя“,

אלא אהבת עולם אהבתיך שמא תאמר אהבת הקב"ה שלש שנים או אהבת עשר שנים או אהבת מאה שנים לכך נאמר אהבת עולם אהבתיך עכ"ל [עד כאן לשונו],

а сказано: „Любовью вечной Я возлюбил тебя“. Чтобы ты не подумал, что любовь Святого, благословен Он, длится три года, или десять лет, или сто лет, сказано поэтому: „Любовью вечной Я возлюбил тебя“». Конец цитаты.

והיינו על דרך המבואר כאן בפ"י וארשתיך לי לעולם שבחינה זו גבוה מאהבה רבה שהיא בז"א ועיין במא"א [במאורי אור] אות

И это соответствует тому, что объясняется здесь о смысле слов «И обручу тебя со Мною навек»: этот уровень выше ахава рабба, которая относится к Зеир Анпин. См. также «Меорей Ор», буква

א' סעיף ל"ז ובס"ב [ובספר של בינונים] פרק מ"ג דאהבה רבה גבוה מבחינת אהבת עולם, ויש ליישב דהנה יש ב' בחינת עולם מלי ובינה שהן שורש עוה"ז ועוה"ב [ועולם הבא]

алеф, раздел 37, и «Сефер шель бейнони» (Тания), глава 43, где сказано, что ахава рабба выше уровня ахават олам. Это можно согласовать: есть два уровня олам («мир») — Малхут и Бина, корни этого мира и мира Грядущего

(כמ"ש בזח"א [בזהר חלק א] פ' בראשית ל"ד א' ויגש דר"י [דרכינו יצחק] ע"א ויצא קנ"ח ב' ור"פ וארא ק"ב א' ובפרדס ערך עולם הבא)

(как написано в Зогаре, часть I, Берешит, 34а; Вайигаш, лист 210а; Вайеце, 158б; в начале раздела Ваэра, 102а; и в «Пардес», статья «Мир Грядущий»);

ואהבה רבה הוא בז"א כמ"ש במא"א [במאורי אור] שם ובפרדס ערך אהבה וא"כ אהבת עולם שבמלי' שהיא עלמא תתאה היא למטה מאהבה רבה שבתפארת

Ахава раба находится в Зеир Анпин, как написано в «Меорей Ор» и в «Пардес», в статье «Ахава» (любовь). Следовательно, ахават олам, которая находится в Малхут, то есть в нижнем мире (альма татаа), ниже ахава раба, которая находится в Тиферет (красота);

אבל אהבת עולם עלמא עילאה דבינה היא למעלה מאהבה רבה וגם כי התגלות עתיק הוא בבינה
но ахават олам верхнего мира (альма илаа), то есть Бины, выше ахава раба; кроме того, в Бине раскрывается Атик,

והוא בחינת אהבה בתענוגים גם יש לומר עוד ע"פ מ"ש בד"ה חכלילי עינים מיין כפי וענין אהבת עולם שלמטה מבחי אהבה רבה

и это уровень «любви, исполненной наслаждения» (ахава бе-таанугим). Можно также объяснить это, исходя из сказанного в маамаре, начинающемся словами «Глаза его красны от вина», о значении и сущности ахават олам, которая ниже уровня ахава раба:

דהיינו לפי שנמשכת מבחינת עולם משא"כ פי לי לעולם לשון נצחיות ועמ"ש ע"פ שובה ישראל עד זהו ענין אהבת עולם שלמעלה מאהבה רבה.

то есть потому, что она исходит от уровня мира (олам); тогда как слова «для Меня навеки» (ле-олам) означают вечность. См. также сказанное о [стихе] «Возвратись, Израиль, до...»: в этом и состоит сущность ахават олам, которая выше ахава раба.

15 ומה יובן הא דבעינן בקדושין שיאמר לי דבעינן כדכתיב וארשתיך לי כו'. ועיין בזהר גדול ח"א [חלק א'] דט"ו ע"א פי ג"כ וארשתיך לי בגין דינקא לימינא כו'

Из этого станет понятно, почему при кидушин требуется, чтобы он сказал «мне» (ли): ведь требуется, чтобы было, как написано: «И обручу тебя Себе» и т. д. См. также большой Зоар, часть I, лист 15а, где это объясняется так же: «И обручу тебя Себе» — «потому что она питается от правой стороны» и т. д.

ושרש הענין היינו שתקבל מבחי דלית שמאלא בהאי עתיקא וזהו טוב לחסות בה' מכטוח באדם כמ"ש במ"א דר"ל [דרוצה לומר] מבחינת אדם העליון כו'

Корень этого вопроса заключается в том, что она должна получать от уровня «нет левой стороны в этом Атике». Таков смысл слов: «Лучше укрыться у Авая, чем полагаться на человека (адам)»: как объясняется в другом месте, речь идет о том, чтобы не полагаться на уровень высшего Адама и т. д.

(ועיין עוד ברע"מ [ברע"א מהימנא] פי תצא דרע"ז ע"א ובהרמ"ז [ובהרב משה זכות] שם ועמ"ש כפי תצא ע"פ כי ההרים ימושו כו' וברית שלומי לא תמוט כו') והנה בחי' זו נמשך ע"י לבי ובשרי ירגנו אל כו'

(См. также Раая Меэмна, раздел Тецэ, лист 277а, и Рамаз там же; см. также сказанное в разделе Тецэ о стихе «Ибо горы могут сдвинуться» и т. д., «но союз мира Моего не поколеблется» и т. д.) И вот, этот уровень нисходит благодаря словам: «Мое сердце и плоть моя воспевают...» и т. д.

שהוא בחיי הכלות אל מהותו ועצמותו ית' שלמעלה מעלה מבחי' חצרות ה' שעיי"ז נמשך וארשתיך לי כו' וזהו ענין במקום שבע"ת [שבעלי תשובה] עומדים כו' וזהו ענין ורב טוב לבית ישראל.

Это уровень замирания души (келот), устремленной к Его сущности и существу, благословен Он, — уровень, бесконечно превосходящий «дворы Авая». Благодаря этому нисходит «И обручу тебя Себе» и т. д. Таков смысл слов: «На месте, где стоят баалей тшува» и т. д.; таков же смысл слов «и великое благо дому Израиля».

וגם פי' וארשתיך לי לעולם שיהיה הגילוי למטה ממש ולא יהי' [יהיה] העולם מסתיר והיינו לפי שיהי' [שיהיה] הגילוי מבחי' המגביהי לשבת ע"כ הוא המשפילי כו' שיהי' [שיהיה] הגילוי לעולם ממש למטה.

Кроме того, смысл слов «И обручу тебя Себе навеки» состоит в том, что раскрытие будет происходить в самом нижнем мире и мир не будет его скрывать. Это потому, что раскрытие будет исходить от уровня Того, Кто «восседает на высоте», а потому Он же «склоняется...» и т. д., — так что раскрытие будет в самом мире, внизу.

וזהו ענין אהבת עולם אהבתנו כו' חמלה גדולה ויתרה כו' היינו בחינת וארשתיך לי ממש לעולם:

Таков смысл слов: «Вечной любовью Ты возлюбил нас» и т. д., «великим и избыточным состраданием» и т. д.: это уровень истинного «И обручу тебя Себе навеки».

16 ד והרמ"ז [והרב משה זכות] פ' תרומה (דקל"ד ע"ב) ע"פ ויקחו לי תרומה פי' לי היינו חכמה עילאה שהוא

נשמת כל העולמות כו'

4. Рамаз в разделе «Трума» (лист 134б), комментируя [стих] «И пусть возьмут для Меня (ли) приношение», объясняет, что «ли» означает высшую Хохму (мудрость), которая является душой всех миров и т. д.;

ולכן כל מקום שנאמר לי קיים לעולם כו' והוא שם ע"ב [שם ע"ב] שעיקרו ד' יודי"ן גימטריא לי, ועמ"ש מענין ד' יודי"ן אלו בביאור ע"פ ומספר את רובע ישראל.

и поэтому везде, где сказано «ли», это существует вечно и т. д.; это имя, числовое значение которого — 72 (АБ), основа которого — четыре йуд, числовое значение слова «ли». См. также написанное о четырёх этих йуд в объяснении на [стих] «и исчислил четверть Израиля».

ויש לפרש לפי [לפי זה] ענין וארשתיך לי ע"ד מ"ש הארז"ל [האר"י זכרנו לברכה] בפי הפסוק ביום ההוא יהיה שלעתיד יהיו זו"נ [זעיר אנפין ונוקבא] שהם ו"ה במדרגת או"א [אבא ואימא] ממש הנק' י"ה וזהו בחי' יהיה נמצא כנס"י [כנסת ישראל] שהיא בחינת ה' תתאה.

И согласно этому можно истолковать слова «И обручу тебя Мне» в духе сказанного Аризалем в объяснении стиха «В тот день будет»: в будущем Зеир Анпин и Нуква, соответствующие буквам вав-хей, будут пребывать на том же уровне, что и Аба и Има, соответствующие буквам йуд-хей; это и есть уровень слова «будет» (йихье). Следовательно, община Израиля, соответствующая нижней хей,

תקבל מבחי' יו"ד שהוא חכמה עילאה ממש (ועמ"ש בפי חיי שרה סד"ה יגלה לן טעמיה).

получит от уровня йуд, то есть от самой высшей Хохмы (см. также написанное в разделе «Хаей Сара», в конце маамара, начинающегося словами «Пусть откроет нам вкус этого»).

והיינו כי פי' כנס"י [כנסת ישראל] היינו שמקבלת מ'שראל דלעילא וישראל היינו לי ראש אך יש בחי' ישראל זוטא וישראל סבא וכמ"ש סד"ה ואלה שמות בני' [בני ישראל] ד'שראל זוטא

Иными словами, смысл выражения «община Израиля» в том, что она получает от Израиля высшего; а «Израиль» — это «ли рош» («глава для Меня»). Однако есть уровень Исраэль Зута (меньший Израиль) и Исраэль Саба (старший Израиль), как сказано в конце маамара, начинающегося словами «И вот имена сынов Израиля»: Исраэль Зута

היינו המשכת ח"ע [חכמה עילאה] שנמשך ומתפשט בהמדות אך לעתיד יהיה גילוי עצמיות חכמה עילאה עדן העליון כו'

— это нисхождение высшей Хохмы, которая распространяется в эмоциональные качества (мидот); в будущем же раскроется сама суть высшей Хохмы — высший Эден и т. д.,

ישראל סבא לי ראש ממש ועמ"ש מזה בביאור ע"פ אני ה' אלקיכם דפרשה ציצית ועמ"ש [ועיין מה שכתוב שם] מענין מ"ש בתורת ה' חפצו ובתורתו יהגה שבחינת תורת ה' הוא תורה שלמעלה שיתגלה לע"ל [לעתיד לבוא]

а Исраэль Саба — это в самом буквальном смысле «ли рош». См. также написанное об этом в объяснении на [стих] «Я — Авая, ваш Б-г» из раздела о цицит; см. там же о сказанном: «В Торе Авая — желание его, и о Торе Его размышляет он», — что «Тора Авая» означает Тору высшую, которая раскроется в грядущем,

והיינו ע"י עסק התורה שלפנינו שהיא כלי לגילוי זה וכן עדיין במצות שיש ב' בחי' חסד כו' ע"ש וזהו ענין קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך.

и это происходит благодаря изучению Торы, доступной нам сейчас, которая служит сосудом для этого раскрытия; так же обстоит дело и с мицвот, в которых есть два уровня Хеседа и т. д.; см. там. В этом смысл слов: «Освяти нас Своими заповедями и даруй нам удел в Твоей Торе».

בתורתך היא תורת ה' שיתגלה לע"ל [לעתיד לבוא] ע"י עסק התורה עכשיו ועז"נ [ועל זה נאמר] וארשתיך לי כו' וידעת את ה':

«В Торе Твоей» — это «Тора Авая», которая раскроется в грядущем будущем благодаря изучению Торы сейчас. Об этом сказано: «И обручу тебя Себе» и т. д. — «и ты познаешь Авая».



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likutei-torah/bamidbar/10/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак